

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 17.7.2008
COM(2008) 463 окончателен

2008/0145 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписване и временно прилагане на Споразумение между Европейската
общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои
аспекти на въздухоплавателните услуги**

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на споразумение между Европейската общност и
Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на
въздухоплавателните услуги**

(представени от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. Контекст на предложението

- **Основания и цели на предложението**

След решенията на Съда на Европейските общности по така наречените дела “Открито небе”, на 5 юни 2003 г. Съветът предостави мандат на Комисията да започне преговори с трети държави за замяна на някои разпоредби в съществуващите споразумения със споразумение на Общността¹ („хоризонтален мандат”). Целите на тези споразумения са да се даде на всички въздушни превозвачи в ЕС недискриминационен достъп до маршрути между Общността и трети държави и да се приведат двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави в съответствие с правото на Общността.

- **Общ контекст**

Международните връзки в областта на въздушния транспорт между държавите-членки и трети държави традиционно се регулират от двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави, от приложенията към тях и други свързани двустранни и многостранни договарености.

Традиционните клаузи за определяне на въздушен превозвач в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги на държавите-членки са в противоречие с правото на Общността. Те позволяват на трета държава да отхвърли, оттегли или прекрати временно разрешенията или лицензите на даден въздушен превозвач, който е бил определен от държава-членка, но всъщност не е притежаван и ефективно контролиран от тази държава-членка или нейни граждани. Установено е, че това представлява дискриминация срещу превозвачи на Общността, установени на територията на държава-членка, но притежавани и контролирани от граждани на други държави-членки. Това противоречи на член 43 от Договора, който гарантира на гражданите на държавите-членки, които са упражнили свободата си на установяване, същото отношение в приемащата държава-членка както това, което се дава на гражданите на тази държава-членка.

По отношение на други проблеми, като облагането на авиационното гориво, тарифите, въведени от въздушни превозвачи на трети държави по вътрешни маршрути на Общността, или задължителните търговски споразумения между авиокомпаниите, спазването на правото на Общността трябва да бъде осигурено посредством изменение или допълване на съществуващите разпоредби в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държавите-членки и трети държави.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

¹ Решение № 11323/03 на Съвета от 5 юни 2003 г. (документ с ограничен достъп).

Разпоредбите на Споразумението заменят или допълват разпоредбите, съществуващи в 47-те двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държави-членки и държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз.

- **Съвместимост с другите политики и цели на Съюза**

Споразумението ще обслужва една основна цел на външната политика на Общността в областта на въздухоплаването, като приведе съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги в съответствие с правото на Общността.

2. Консултация със заинтересованите страни и оценка на въздействието

- **Консултация със заинтересованите страни**

Използвани методи на консултация, основни целеви сектори и общ профил на участниците

През целия ход на преговорите бяха провеждани консултации с държавите-членки, както и с представители на сектора.

Обобщение на получените отговори и на подхода при вземането им под внимание

Коментарите, направени от държавите-членки и от представителите на отрасъла, бяха взети предвид.

3. Правни елементи на предложението

- **Обобщение на предложените мерки**

В съответствие с механизмите и насоките в приложението към „хоризонталния мандат“, Комисията договори със Западноафриканския икономически и валутен съюз споразумение, което заменя някои разпоредби в съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държави-членки и държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз. Член 2 от споразумението заменя традиционните клаузи за определяне на въздушен превозвач с клауза за общностно определяне, позволяваща на всички превозвачи от Общността да се ползват от правото на установяване. Членове 5 и 6 от споразумението се отнасят до два вида клаузи, свързани с въпроси от компетенцията на Общността. Член 5 третира данъчното облагане на авиационното гориво — въпрос, който е хармонизиран с Директива 2003/96/ЕО на Съвета относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията, и по-специално член 14, параграф 2 от нея. Член 6 (относно тарифите) решава конфликтите между съществуващите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги и Регламент № 2409/92 на Съвета относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз, който забранява на превозвачи от трети държави да бъдат ценови лидери в областта на въздухоплавателните услуги за превоз изцяло в рамките на Общността. Член 7

привежда разпоредбите в двустранните споразумения, които явно са антиконкурентни (задължителни търговски споразумения между авиокомпаниите) в съответствие с нормативната уредба на ЕС за конкуренцията.

- **Правно основание**

Член 80, параграф 2 и член 300, параграф 2 от Договора за създаване на Европейската общност.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението се основава изцяло на „хоризонталния мандат“, даден от Съвета, като взема предвид въпросите, обхванати от правото на Общността, и двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги.

- **Принцип на пропорционалност**

Споразумението изменя или допълва разпоредбите в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги само дотолкова, доколкото е необходимо за осигуряване на спазването на правото на Общността.

- **Избор на инструменти**

Споразумение между Общността и Западноафриканския икономически и валутен съюз е най-ефикасният инструмент за привеждане на всички действащи двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки и държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз в съответствие с правото на Общността.

4. Отражение върху бюджета

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

5. Допълнителна информация

- **Опростяване**

Настоящото предложение предвижда опростяване на законодателството.

Съответните разпоредби на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държави-членки и държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз, ще бъдат заменени или допълнени с разпоредбите на едно единно споразумение на Общността.

- **Подробно обяснение на предложението**

В съответствие със стандартната процедура за сключване на международни споразумения Съветът се приканва да одобри решенията за подписване и временно прилагане и за сключване на Споразумението между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги и да определи лицата, упълномощени да

подпишат споразумението от името на Общността.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване и временно прилагане на Споразумение между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията²,

като има предвид, че:

- (1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността.
- (2) От името на Общността Комисията договори споразумение със Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността.
- (3) При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, договореното от Комисията споразумение следва да бъде подписано и временно прилагано,

РЕШИ:

Член единствен

1. Председателят на Съвета се упълномощава с настоящото да определи лицето или лицата, упълномощени да подпишат от името на Общността споразумението между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги, при условие че е възможно сключването му на по-късна дата.

² ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

2. До влизането му в сила, споразумението се прилага временно, считано от първия ден на първия месец след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури. С настоящото председателят на Съвета се упълномощава да направи уведомлението, предвидено в член 10, параграф 2 от споразумението.
3. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на споразумение между Европейската общност и
Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на
въздухоплавателните услуги**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2, във връзка с първото изречение от първата алинея от член 300, параграф 2 и първата алинея от член 300, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията³,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁴,

като има предвид, че:

- (1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността.
- (2) От името на Общността Комисията договори Споразумение със Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги в съответствие с механизмите и насоките в приложението към решението на Съвета, което упълномощава Комисията да започне преговори с трети държави относно замяната на някои разпоредби в действащите двустранни споразумения със споразумение на Общността.
- (3) Споразумението бе подписано от името на Европейската общност на [...] година, при условие че е възможно сключването му на по-късна дата, в съответствие с Решение .../.../ЕО на Съвета от [...] година⁵.
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено,

³ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁴ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

РЕШИ:

Член 1

1. Споразумението между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги се одобрява от името на Общността.
2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

С настоящото председателят на Съвета се упълномощава да определи лицето или лицата, упълномощени да направят уведомлението, предвидено в член 10, параграф 1 от споразумението.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

**между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз
относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги**

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

от една страна, и

ЗАПАДНОАФРИКАНСКИЯТ ИКОНОМИЧЕСКИ И ВАЛУТЕН СЪЮЗ

от друга страна,

(наричани по-долу „Страните“)

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че между [няколко] държави-членки на Европейската общност и съответно на Западноафриканския икономически и валутен съюз са сключени двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги, съдържащи разпоредби относно определянето на въздушен превозвач, които не са в съответствие с правото на Общността, както е констатирано в решенията на Съда на Европейските общности от ноември 2002 г.,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Европейската общност има изключителна компетентност по отношение на разни аспекти, които могат да бъдат предмет на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги между държави-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност и на ЗАИВС въздушните превозвачи на Общността, установени в държава-членка, имат право на недискриминационен достъп до пазара на въздушни маршрути между държавите-членки на Европейската общност и трети държави,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че споразуменията между Европейската общност и някои трети държави предвиждат възможност гражданите на такива трети държави да придобиват собственост във въздушни превозвачи, лицензирани съгласно правото на Европейската общност,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че някои разпоредби относно определянето на въздушен превозвач в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени съответно между държави-членки на Европейската общност и на Западноафриканския икономически и валутен съюз, които не са в съответствие с правото на Общността, трябва да бъдат приведени в пълно съответствие с него, за да се установи стабилно правно основание по отношение на въздухоплавателните услуги между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз и за да се запази непрекъснатостта на тези услуги,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност и на ЗАИВС въздушните превозвачи не могат по принцип да сключват споразумения, които могат да имат отражение върху търговията съответно между държавите-членки на Европейската общност и на ЗАИВС и които имат като предмет или резултат възпрепятстване, ограничаване или нарушаване на конкуренцията,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че разпоредбите от двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени съответно между държави-членки на Европейската общност и на Западноафриканския икономически и валутен съюз, които:

- i) изискват или спомагат за приемането на споразумения между предприятия, решения от сдружения на предприятия или съгласувани практики, които възпрепятстват, нарушават или ограничават конкуренцията между въздушните превозвачи по съответните маршрути; или
- ii) засилват последиците от което и да такова споразумение, решение или съгласувана практика; или
- iii) делегират на въздушни превозвачи или на други частни икономически оператори отговорността за вземането на мерки, които възпрепятстват, нарушават или ограничават конкуренцията между въздушните превозвачи по съответните маршрути,

могат да направят неефективни правилата за конкуренция, приложими към предприятията,

КАТО ОТЧИТАТ, че целта на страните в рамките на тези преговори не е да увеличат общия обем на въздушния трафик между Европейската общност и Западноафриканския икономически и валутен съюз, нито да нарушат баланса между въздушните превозвачи от Европейската общност и тези от Западноафриканския икономически и валутен съюз, или да договорят изменения на разпоредбите на действащите двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги по отношение на правата за въздушни превози,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че връзките в областта на въздухоплаването между държавите-членки на ЗАИВС и държавите-членки на Европейската общност представляват над 80 % от международните въздушни маршрути на първите, като тези връзки по традиция се регулират от двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД Решение 08/2002/СМ/ЗАИВС от 27 юни 2002 г. за приемане на Обща програма за въздушен транспорт на държавите-членки на ЗАИВС,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД Директива 08/2006/СМ/ЗАИВС от 16 декември 2006 г., даваща мандат на Комисията на ЗАИВС, подпомагана от представители на държавите-членки на ЗАИВС, да започне и води преговори с Комисията на Европейските общности с оглед да бъде въведена общностна клауза за определяне на въздушен превозвач в споразуменията за въздухоплавателни услуги между държавите-членки на Европейската общност и държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ предложението на Комисията на Европейските общности да бъде използвана възможността, предоставена ѝ от европейското законодателство и разпоредбите на Договора за Западноафрикански икономически и валутен съюз, за провеждане на преговори по групи относно въвеждането на общностна клауза за определяне на въздушен превозвач в споразуменията за въздухоплавателни услуги между държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз и държавите-членки на Европейската общност,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1 Общи разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение посочените по-долу термини и изрази означават следното.
 - i. ЗАИВС: Западноафрикански икономически и валутен съюз,
 - ii. ЕО: Европейска общност
2. За целите на настоящото споразумение „държави-членки на ЕО“ означава държавите-членки на Европейската общност, а „държави-членки на ЗАИВС“ — държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз.
3. Във всяко от двустранните споразумения, изброени в приложение 1 към настоящото споразумение, упоменаването на граждани на държавата-членка на ЕО и на граждани на държавата-членка на ЗАИВС се разбира като отнасящо се съответно до граждани на държавите-членки на ЕО или на държавите-членки на ЗАИВС.
4. Във всяко от двустранните споразумения, изброени в приложение 1 към настоящото споразумение, упоменаването на въздушни превозвачи или авиокомпании на държавата-членка на ЕО и на държавата-членка на ЗАИВС, които са страна по настоящото споразумение, се разбира като отнасящо се до въздушните превозвачи или авиокомпаниите, определени от тези държави.

ЧЛЕН 2

Определяне и лицензиране на въздушен превозвач

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член заменят съответните разпоредби на членовете, посочени в приложение 2, буква а) по отношение на определянето на въздушен превозвач и предоставените му лицензи и разрешения.
2. След като получи определянето на въздушния превозвач, извършено от държава-членка на една от страните, държавата-членка на другата страна дава съответните лицензи и разрешения с минимално процедурно забавяне, при условие че:
 - а) В случай на въздушен превозвач, определен от държава-членка на ЕО:
 - i. въздушният превозвач е учреден по реда на Договора за създаване на Европейската общност на територията на държавата-членка на ЕО, която го е определила, и има валиден лиценз за упражняване на дейност в съответствие с правото на Европейската общност; и
 - ii. върху въздушния оператор се упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол от страна на държавата-членка на ЕО, отговорна за издаването на неговия сертификат за въздушен превозвач, и компетентният въздухоплавателен орган е ясно идентифициран при определянето;
 - б) В случай на въздушен превозвач, определен от държава-членка на ЗАИВС:
 - i. въздушният превозвач е учреден на територията на държавата-членка на ЗАИВС, която го е определила, и е получил валидно одобрение в съответствие със законодателството на ЗАИВС; и

- ii. върху въздушния оператор се упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол от страна на държавата-членка на ЗАИВС, отговорна за издаването на неговия лиценз за упражняване на дейност в съответствие с приложения 1, 6 и 8 към Чикагската конвенция, и компетентният въздухоплавателен орган е ясно идентифициран при определянето; както и
- iii. едно от следните:
 - а. въздушният превозвач е притежаван и ефективно контролиран, пряко или чрез мажоритарно участие, от държавите-членки на ЗАИВС и/или граждани на държавите-членки на ЗАИВС, или от други африкански държави и/или граждани на тези други африкански държави, или
 - б. при услугите, осъществявани от въздушния превозвач, сертифициран съгласно общностното право на ЗАИВС, пунктовете на заминаване и на пристигане са главно едно или повече летища в държава-членка на ЗАИВС, и експлоатационният му технически персонал и персоналот за управление се състои главно от граждани на държавите-членки на ЗАИВС, ако заинтересованата държава-членка на ЕО потвърди прилагането на разпоредбите на настоящия подпараграф б.

ЧЛЕН 3

Отказ, отменяне, временно прекратяване или ограничаване

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член заменят съответните разпоредби на членовете, посочени в приложение 2, буква б) по отношение на отказа, отменянето, временното прекратяване или ограничаването на лицензи или разрешения на въздушен превозвач.
2. Всяка заинтересована държава-членка може да откаже, отмени, временно прекрати или ограничи лицензите или разрешенията на даден въздушен превозвач, определен от държава-членка на другата страна, когато е изпълнено едно от следните условия:
 - а) В случай на въздушен превозвач, определен от държава-членка на ЕО:
 - i. въздушният превозвач не е учреден по реда на Договора за създаване на Европейската общност на територията на държавата-членка на ЕО, която го е определила, или няма валиден лиценз за упражняване на дейност в съответствие с правото на Европейската общност; или
 - ii. върху въздушния оператор не се упражнява или не се поддържа ефективен регулаторен контрол от страна на държавата-членка на ЕО, отговорна за издаването на неговия сертификат за въздушен превозвач, и компетентният въздухоплавателен орган не е ясно идентифициран при определянето;
 - б) В случай на въздушен превозвач, определен от държава-членка на ЗАИВС:

- i. въздушният превозвач не е учреден на територията на държавата-членка на ЗАИВС, която го е определила, или не е получил валидно одобрение в съответствие със законодателството на ЗАИВС; или
 - ii. върху въздушния оператор не се упражнява или не се поддържа ефективен регулаторен контрол от страна на държавата-членка на ЗАИВС, отговорна за издаването на неговия лиценз за упражняване на дейност в съответствие с приложения 1, 6 и 8 към Чикагската конвенция, или компетентният въздухоплавателен орган не е ясно идентифициран при определянето; или
 - iii. Едно от следните:
 - a. въздушният превозвач не е притежаван или ефективно контролиран, пряко или чрез мажоритарно участие, от държавите-членки на ЗАИВС и/или граждани на държавите-членки на ЗАИВС, или от други африкански държави и/или граждани на тези други африкански държави, или
 - б. при услугите, осъществявани от въздушния превозвач, сертифициран съгласно общностното право на ЗАИВС, пунктовете на заминаване и на пристигане не са главно едно или повече летища в държава-членка на ЗАИВС, и експлоатационният му технически персонал и персоналят за управление не се състои главно от граждани на държавите-членки на ЗАИВС.
3. При упражняване на правото си по настоящия член, заинтересованата държава-членка не прилага дискриминация между въздушните превозвачи на другата страна на основание на тяхната националност.

ЧЛЕН 4

Права по отношение на ефективния регулаторен контрол

1. Разпоредбите на параграфи 2 и 3 от настоящия член допълват членовете, изброени в приложение 2, буква в) към настоящото споразумение.
2. Когато държава-членка на ЕО е определила въздушен превозвач, чийто ефективен регулаторен контрол се упражнява и поддържа от друга държава-членка на ЕО, правата на заинтересованата държава-членка на ЗАИВС в рамките на разпоредбите за безопасност от споразумението, сключено между държавата-членка на ЕО, която е определила въздушния превозвач, и заинтересованата държава-членка на ЗАИВС, се прилагат по същия начин по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от тази друга държава-членка на ЕО и по отношение на лиценза за упражняване на дейност на този въздушен превозвач.
3. Когато държава-членка на ЗАИВС е определила въздушен превозвач, чийто ефективен регулаторен контрол се упражнява и поддържа от друга държава-членка на ЗАИВС, правата на заинтересованата държава-членка на ЕО в рамките на разпоредбите за безопасност от споразумението, сключено между държавата-членка на ЗАИВС, която е определила въздушния превозвач, и заинтересованата държава-

членка на ЕО, се прилагат по същия начин по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от тази друга държава-членка на ЗАИВС и по отношение на лиценза за упражняване на дейност на този въздушен превозвач.

4. За целите на настоящото споразумение страните се споразумяват, че ефективният регулаторен контрол означава най-малко държавата-членка, която е издала лиценза за упражняване на дейност или одобрението, непрекъснато и ефективно да поддържа програми за мониторинг на авиационната сигурност и безопасност чрез прилагане поне на стандартите на ИКАО (Международната организация за гражданска авиация) и да гарантира спазването от въздушния превозвач на установените от компетентните органи критерии за извършване на международни въздухоплавателни услуги.

ЧЛЕН 5

Данъчно облагане на авиационно гориво

1. Разпоредбите от параграфи 2 и 3 от настоящия член допълват съответните разпоредби от членовете, изброени в приложение 2, буква г).
2. Независимо от която и да било друга разпоредба с обратен смисъл, нищо съдържащо се във всяко от двустранните споразумения, изброени в приложение 2, буква г), не пречи на държава-членка на ЕО да налага данъци, налози, мита, тарифи или такси върху горивото, доставяно на нейна територия за ползване от въздухоплавателно средство на определен от държава-членка на ЗАИВС въздушен превозвач, който оперира от пункт на територията на тази държава-членка на ЕО до друг пункт на територията на същата държава-членка на ЕО или на територията на друга държава-членка на Европейската общност.
3. Независимо от която и да било друга разпоредба с обратен смисъл, нищо съдържащо се във всяко от двустранните споразумения, изброени в приложение 2, буква г), не пречи на държава-членка на ЗАИВС да налага данъци, налози, мита, тарифи или такси върху горивото, доставяно на нейна територия за ползване от въздухоплавателно средство на определен от държава-членка на ЕО въздушен превозвач, който оперира от пункт на територията на тази държава-членка на ЗАИВС до друг пункт на територията на същата държава-членка на ЗАИВС или на територията на друга държава-членка на Западноафриканския икономически и валутен съюз.
4. В случай, че бъде подготвен план за въвеждане на данъчно облагане на горивото в съответствие с настоящия член, страните се споразумяват да проведат в най-кратък срок среща за обсъждане на този въпрос.

ЧЛЕН 6

Тарифи за превоз

1. Разпоредбите на параграфи 2 и 3 от настоящия член допълват членовете, изброени в приложение 2, буква д) към настоящото споразумение.

2. Тарифите, които се прилагат от въздушния превозвач или въздушните превозвачи, определени от държава-членка на ЗАИВС по силата на едно от двустранните споразумения, посочени в приложение 1 към настоящото споразумение и съдържащи разпоредба, посочена в приложение 2, буква д) за превоз изцяло в рамките на Европейската общност, са предмет на правото на Европейската общност. Законодателството на Европейската Общност се прилага на недискриминационна основа.
3. Тарифите, които се прилагат от въздушния превозвач или въздушните превозвачи, определени от държава-членка на ЕО по силата на едно от двустранните споразумения, посочени в приложение 1 към настоящото споразумение и съдържащи разпоредба, посочена в приложение 2, буква д) за превоз изцяло в рамките на Западноафриканския икономически и валутен съюз, са предмет на законодателството на ЗАИВС, което се прилага на недискриминационна основа.

ЧЛЕН 7

Съвместимост с правилата за защита на конкуренцията

1. Независимо от която и да било друга разпоредба с обратен смисъл, нищо съдържащо се във всяко от двустранните споразумения, изброени в приложение 1 към настоящото споразумение, не следва да i) спомага за приемането на споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия или съгласувани практики, които възпрепятстват, нарушават или ограничават конкуренцията; ii) засилва последиците от което и да е такова споразумение, решение или съгласувана практика; или (iii) делегира на частни икономически оператори отговорността за прилагане на мерки, възпрепятстващи, нарушаващи или ограничаваш конкуренцията.
2. Разпоредбите, съдържащи се в двустранните споразумения, изброени в приложение 1 към настоящото споразумение, които са несъвместими с параграф 1 от настоящия член, не се прилагат.

ЧЛЕН 8

Приложения към споразумението

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

ЧЛЕН 9

Изменение

1. Всяка от страните може по всяко време да поиска консултации с другата страна с цел изменение на настоящото споразумение. Тези консултации започват в срок от шестдесет (60) дни от датата на получаване на искането.
2. Направените по този начин евентуални изменения влизат в сила на датата, на която страните са се уведомили взаимно в писмена форма за приключването на съответните вътрешни процедури, необходими за тази цел.

ЧЛЕН 10

Влизане в сила и временно прилагане

1. Настоящото споразумение влиза в сила на датата на получаване на последното от двете уведомления, с които страните се уведомяват взаимно в писмен вид, че съответните вътрешни процедури, необходими за влизането в сила, са изпълнени.
2. Независимо от параграф 1, страните се споразумяват да прилагат временно настоящото споразумение от първия ден на месеца, следващ датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите процедури.
3. Двустранните споразумения и другите договорености между държавите-членки на Европейската общност и държавите-членки на Западноафриканския икономически и валутен съюз, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно, са изброени в приложение 1, буква б). Настоящото споразумение се прилага за всички тези двустранни споразумения и договорености, считано от датата на влизането им в сила или временното им прилагане.

ЧЛЕН 11

Прекратяване

1. В случай, че бъде прекратено двустранно споразумение, посочено в приложение 1, всички разпоредби от настоящото споразумение, отнасящи се до посоченото в приложение 1 споразумение, се прекратяват едновременно с него.
2. В случай, че бъдат прекратени всички двустранни споразумения, посочени в приложение 1, настоящото споразумение се прекратява едновременно с тях.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните надлежно упълномощени лица подписаха настоящото споразумение.

Съставено в [...] на [...] година в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език.

ЗА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ:

ЗА ЗАПАДНОАФРИКАНСКИЯ
ИКОНОМИЧЕСКИ И ВАЛУТЕН СЪЮЗ:

Приложения

БЕНИН

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Народна република Бенин и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Белгия и Република Дахомей**, подписано в Брюксел на 15 февруари 1971 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Бенин — Белгия“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Народна република България и правителството на Народна република Бенин**, подписано в София на 16 септември 1982 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Бенин — България“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Френската република и Република Дахомей**, подписано в Париж на 9 декември 1963 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Бенин — Франция“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Полската народна република и правителството на Народна република Бенин**, подписано в Котону на 13 май 1988 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Бенин — Полша“,
- Споразумение между **правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и правителството на Народна република Бенин**, подписано в Лондон на 16 септември 1999 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Бенин — Обединеното кралство“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Народна република Бенин и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 10 от Споразумението Бенин — Белгия;
- член 3 от Споразумението Бенин — България;
- член 13 от Споразумението Бенин — Франция;
- член 9 от Споразумението Бенин — Полша;
- член 4 от Споразумението Бенин — Обединеното кралство,

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 11 от Споразумението Бенин — Белгия;
- член 4 от Споразумението Бенин — България;
- член 6 от Споразумението Бенин — Франция;
- член 10 от Споразумението Бенин — Полша;
- членове 4 и 5 от Споразумението Бенин — Обединеното кралство

в) Регулаторен контрол

- член 10 от Споразумението Бенин — Белгия;
- член 3 от Споразумението Бенин — България;
- член 11 от Споразумението Бенин — Франция;
- член 9 от Споразумението Бенин — Полша;
- член 14 от Споразумението Бенин — Обединеното кралство,

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 3 от Споразумението Бенин — Белгия;
- член 10 от Споразумението Бенин — България;
- член 3 от Споразумението Бенин — Франция;
- член 3 от Споразумението Бенин — Полша;

- член 8 от Споразумението Бенин — Обединеното кралство,

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 18 от Споразумението Бенин — Белгия;
- член 12 от Споразумението Бенин — България;
- член 18 от Споразумението Бенин — Франция;
- член 17 от Споразумението Бенин — Полша;
- член 7 от Споразумението Бенин — Обединеното кралство

БУРКИНА ФАСО

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Буркина Фасо и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Белгия и Република Горна Волта**, подписано в Брюксел на 15 февруари 1984 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Буркина Фасо — Белгия“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Френската република и Република Горна Волта**, подписано в Париж на 29 май 1962 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Буркина Фасо — Франция“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Буркина Фасо и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

- Споразумение за въздушни транспортни услуги между **правителството на Френската република и правителството на Буркина Фасо**, подписано в [...] на [...] г., наричано по-долу в приложение 2 „Проектоспоразумение Буркина Фасо — Франция“,

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 9 от Споразумението Буркина Фасо — Белгия,
- член 13 от Споразумението Буркина Фасо — Франция
- член 3 от Проектоспоразумението Буркина Фасо — Франция

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 10 от Споразумението Буркина Фасо — Белгия
- член 6 от Споразумението Буркина Фасо — Франция
- член 4 от Проектоспоразумението Буркина Фасо — Франция

в) Регулаторен контрол

- член 9 от Споразумението Буркина Фасо — Белгия
- член 11 от Споразумението Буркина Фасо — Франция
- член 8 от Проектоспоразумението Буркина Фасо — Франция

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 2 от Споразумението Буркина Фасо — Белгия
- член 3 от Споразумението Буркина Фасо — Франция
- член 10 от Проектоспоразумението Буркина Фасо — Франция

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 17 от Споразумението Буркина Фасо — Белгия
- член 18 от Споразумението Буркина Фасо — Франция
- член 14 от Проектоспоразумението Буркина Фасо — Франция

КОТ Д'ИВОАР

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Кот д'Ивоар и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Федерална република Германия и Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Бон на 3 октомври 1978 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Германия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Белгия и правителството на Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Абиджан на 21 септември 1963 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Белгия“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в Абиджан на 31 август 2002 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Дания и Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Абиджан на 1 юли 1966 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Дания“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Република Бряг на слоновата кост и Испанската държава**, подписано в Мадрид на 15 юли 1976 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Испания“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в Мадрид на 17 май 1994 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Френската република и Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Абиджан на 19 октомври 1962 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Франция”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Република Бряг на слоновата кост и Италианската република**, подписано в Абиджан на 19 февруари 1968 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Италия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Нидерландия и Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Абиджан на 9 октомври 1963 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д'Ивоар — Нидерландия“,
- Споразумение за граждански въздушен транспорт между **правителството на Полската народна република и правителството на Република Бряг**

на слоновата кост, подписано в Абиджан на 13 юли 1984 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д’Ивоар — Полша”,

- Споразумение за въздушен транспорт между **Народна република Кот д’Ивоар и Португалската република**, подписано в Лисабон на 16 септември 1987 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д’Ивоар — Португалия”,
- Споразумение за граждански въздушен транспорт между **правителството на Социалистическа република Румъния и правителството на Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Абиджан на 25 май 1979 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д’Ивоар — Румъния”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Швеция и Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Абиджан на 1 юли 1966 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д’Ивоар — Швеция“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и правителството на Република Бряг на слоновата кост**, подписано в Лондон на 1 декември 1976 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Бенин — Обединеното кралство“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Кот д’Ивоар и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

- Споразумение за въздушен транспорт между **Народна република Кот д’Ивоар и Португалската република**, парафирано в Лисабон на 12 юли 1990 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Кот д’Ивоар — Португалия”,

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Германия
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Белгия
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Дания
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Испания
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Франция
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Италия
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Дания
- член IX от Споразумението Кот д'Ивоар — Полша
- член 6 от Споразумението Кот д'Ивоар — Португалия
- член 8 от Споразумението Кот д'Ивоар — Румъния
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Швеция
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Обединеното кралство

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 4 от Споразумението Кот д'Ивоар — Германия
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Белгия
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Дания
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Испания
- член 12 от Споразумението Кот д'Ивоар — Франция
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Италия
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Нидерландия
- член X от Споразумението Кот д'Ивоар — Полша
- член 21 от Споразумението Кот д'Ивоар — Португалия

- член 9 от Споразумението Кот д'Ивоар — Румъния
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Швеция
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Обединеното кралство

в) Регулаторен контрол

- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Германия
- член 4 от Споразумението Кот д'Ивоар — Белгия
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Дания
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Испания
- член 11 от Споразумението Кот д'Ивоар — Франция
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Италия
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Нидерландия
- член IX от Споразумението Кот д'Ивоар — Полша
- член 7 от Споразумението Кот д'Ивоар — Португалия
- член 8 от Споразумението Кот д'Ивоар — Румъния
- член 10 от Споразумението Кот д'Ивоар — Швеция
- член 14 от Споразумението Кот д'Ивоар — Обединеното кралство

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 6 от Споразумението Кот д'Ивоар — Германия
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Белгия
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Дания
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Испания
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Франция
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Италия
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Нидерландия
- член III от Споразумението Кот д'Ивоар — Полша
- член 5 от Споразумението Кот д'Ивоар — Португалия

- член 2 от Споразумението Кот д'Ивоар — Румъния
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Швеция
- член 3 от Споразумението Кот д'Ивоар — Обединеното кралство

д) Тарифи за превоз в рамките на Европейската общност

- член 9 от Споразумението Кот д'Ивоар — Германия
- член 18 от Споразумението Кот д'Ивоар — Белгия
- член 17 от Споразумението Кот д'Ивоар — Дания
- член 19 от Споразумението Кот д'Ивоар — Испания
- член 18 от Споразумението Кот д'Ивоар — Франция
- член 18 от Споразумението Кот д'Ивоар — Италия
- член 18 от Споразумението Кот д'Ивоар — Нидерландия
- член XVII от Споразумението Кот д'Ивоар — Полша
- член 15 от Споразумението Кот д'Ивоар — Португалия
- член 16 от Споразумението Кот д'Ивоар — Румъния
- член 17 от Споразумението Кот д'Ивоар — Швеция
- член 17 от Споразумението Кот д'Ивоар — Обединеното кралство

ГВИНЕЯ-БИСАУ

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Гвинея-Бисау и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Португалската република и Република Гвинея-Бисау**, парафирано в Лисабон на 30 август 2007 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Гвинея-Бисау — Португалия”,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Гвинея-Бисау и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 3 от Споразумението Гвинея-Бисау — Португалия

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 4 от Споразумението Гвинея-Бисау — Португалия

в) Регулаторен контрол

- член 15 от Споразумението Гвинея-Бисау — Португалия

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 6 от Споразумението Гвинея-Бисау — Португалия

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 18 от Споразумението Гвинея-Бисау — Португалия

МАЈИ

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Мали и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за редовен въздушен транспорт между **Кралство Белгия и Република Мали**, подписано в Брюксел на 9 май 1985 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Мали — Белгия“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в [...] на 11 април 2002 г.

- Споразумение за въздухоплавателни услуги между **Чехословашката социалистическа република и Република Мали**, подписано в Прага на 27 ноември 1961 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Мали — Чехословакия“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Кралство Испания и правителството на Република Мали**, подписано в Мадрид на 5 ноември 1990 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Мали — Испания“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Френската република и Република Мали**, подписано в Париж на 5 август 1961 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Мали — Франция“,
- Споразумение за граждански въздушен транспорт между **правителството на Социалистическа република Румъния и правителството на Република Мали**, подписано в Букурещ на 21 юни 1983 г., наричано в приложение 2 „Споразумение Мали — Румъния“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Мали и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 6 от Споразумението Мали — Белгия
- член 2 от Споразумението Мали — Чехословакия
- член 6 от Споразумението Мали — Испания
- член 14 от Споразумението Мали — Франция
- член 3 от Споразумението Мали — Румъния

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 7 от Споразумението Мали — Белгия
- член 2 от Споразумението Мали — Чехословакия
- член 6 от Споразумението Мали — Испания
- член 7 от Споразумението Мали — Франция
- член 6 от Споразумението Мали — Румъния

в) Регулаторен контрол

- член 5 от Споразумението Мали — Белгия
- член 2 от Споразумението Мали — Чехословакия
- член 5 от Споразумението Мали — Испания
- член 14 от Споразумението Мали — Франция
- член 3 от Споразумението Мали — Румъния

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 9 от Споразумението Мали — Белгия
- член 4 от Споразумението Мали — Чехословакия
- член 9 от Споразумението Мали — Испания
- член 3 от Споразумението Мали — Франция

- член 8 от Споразумението Мали — Румъния

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 14 от Споразумението Мали — Белгия
- член 8 от Споразумението Мали — Чехословакия
- член 14 от Споразумението Мали — Испания
- член 20 от Споразумението Мали — Франция
- член 13 от Споразумението Мали — Румъния

НИГЕР

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Нигер и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- **Споразумение за въздушен транспорт между Кралство Белгия и Република Нигер**, подписано в Ниамей на 19 август 1963 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Нигер — Белгия“,
- **Споразумение за въздушен транспорт между Френската република и Република Нигер**, подписано в Париж на 28 май 1962 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Нигер — Франция“,
- **Споразумение за въздушен транспорт между правителството на Социалистическа република Румъния и правителството на Република Нигер**, подписано в Букурещ на 7 юни 1978 г., наричано в приложение 2 „Споразумение Нигер — Румъния“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Нигер и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 10 от Споразумението Нигер — Белгия
- член 13 от Споразумението Нигер — Франция
- член 3 от Споразумението Нигер — Румъния

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 11 от Споразумението Нигер — Белгия
- член 6 от Споразумението Нигер — Франция
- член 5 от Споразумението Нигер — Румъния

в) Регулаторен контрол

- член 10 от Споразумението Нигер — Белгия
- член 11 от Споразумението Нигер — Франция
- член 3 от Споразумението Нигер — Румъния

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 3 от Споразумението Нигер — Белгия
- член 3 от Споразумението Нигер — Франция
- член 6 от Споразумението Нигер — Румъния

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 18 от Споразумението Нигер — Белгия
- член 18 от Споразумението Нигер — Франция
- член 9 от Споразумението Нигер — Румъния

СЕНЕГАЛ

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Сенегал и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Федерална република Германия и Република Сенегал**, подписано в Бон на 29 октомври 1964 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Германия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **федералното правителство на Австрия и правителството на Република Сенегал**, подписано в Дакар на 4 февруари 1987 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Австрия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Белгия и Република Сенегал**, подписано в Дакар на 25 ноември 1966 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Белгия“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в Дакар на 4 юни 2002 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Народна република България и Република Сенегал**, подписано в София на [...] г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — България”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Чехословашката социалистическа република и Република Сенегал**, подписано в Прага на 20 юни 1962 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Чехословакия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Република Сенегал и Испания**, подписано в Дакар на 26 юни 1968 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Испания“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в Дакар на 22 февруари 2006 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Френската република и Република Сенегал**, подписано в Париж на 15 юни 1962 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Франция“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Италианската република и Република Сенегал**, подписано в Рим на 20 април 1972 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Италия“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в Рим на 21 юли 2004 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Нидерландия и правителството на Република Сенегал**, подписано в Дакар на 27 юли 1977 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Нидерландия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Полската народна република и правителството на Република Сенегал**, подписано в Дакар на 1 август 1969 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Полша“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Португалия и правителството на Република Сенегал**, подписано в Лисабон на 21 февруари 1977 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Португалия”,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Социалистическа република Румъния и правителството на Република Сенегал**, подписано в Дакар на 25 февруари 1977 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Румъния“,
- Споразумение за въздухоплавателни услуги между **правителството на Сенегал и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия**, подписано в Дакар на 21 юни 2006 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Сенегал — Обединеното кралство“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Сенегал и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 14 от Споразумението Сенегал — Германия
- член 8 от Споразумението Сенегал — Австрия
- член 10 от Споразумението Сенегал — Белгия
- член 12 от Споразумението Сенегал — България
- член 10 от Споразумението Сенегал — Чехословакия
- член 11 от Споразумението Сенегал — Франция
- член 5 от Споразумението Сенегал — Италия
- член 7 от Споразумението Сенегал — Нидерландия
- член 3 от Споразумението Сенегал — Полша
- член VIII от Споразумението Сенегал — Португалия
- член 8 от Споразумението Сенегал — Румъния
- член 3 от Споразумението Сенегал — Испания
- член 4 от Споразумението Сенегал — Обединеното кралство

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 7 от Споразумението Сенегал — Германия
- членове 8 и 9 от Споразумението Сенегал — Австрия
- член 11 от Споразумението Сенегал — Белгия
- член 13 от Споразумението Сенегал — България
- член 5 от Споразумението Сенегал — Чехословакия
- член 6 от Споразумението Сенегал — Франция
- член 6 от Споразумението Сенегал — Италия
- член 9 от Споразумението Сенегал — Нидерландия

- член 3 от Споразумението Сенегал — Полша
- член X от Споразумението Сенегал — Португалия
- член 9 от Споразумението Сенегал — Румъния
- член 4 от Споразумението Сенегал — Испания
- член 5 от Споразумението Сенегал — Обединеното кралство

в) Регулаторен контрол

- член 12 от Споразумението Сенегал — Германия
- член 8 от Споразумението Сенегал — Австрия
- член 4 от Споразумението Сенегал — Белгия
- член 12 от Споразумението Сенегал — България
- член 10 от Споразумението Сенегал — Чехословакия
- член 11 от Споразумението Сенегал — Франция
- член 4 от Споразумението Сенегал — Италия
- член 7 от Споразумението Сенегал — Нидерландия
- член 3 от Споразумението Сенегал — Полша
- член VIII от Споразумението Сенегал — Португалия
- член 8 от Споразумението Сенегал — Румъния
- Приложение VI към Меморандума за разбирателство Сенегал — Испания
- член 14 от Споразумението Сенегал — Обединеното кралство

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 3 от Споразумението Сенегал — Германия
- член 5 от Споразумението Сенегал — Австрия
- член 3 от Споразумението Сенегал — Белгия
- член 3 от Споразумението Сенегал — България
- член 3 от Споразумението Сенегал — Чехословакия
- член 3 от Споразумението Сенегал — Франция

- член 3 от Споразумението Сенегал — Италия
- член 5 от Споразумението Сенегал — Нидерландия
- член 8 от Споразумението Сенегал — Полша
- член V от Споразумението Сенегал — Португалия
- член 5 от Споразумението Сенегал — Румъния
- член 5 от Споразумението Сенегал — Испания
- член 8 от Споразумението Сенегал — Обединеното кралство

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 18 от Споразумението Сенегал — Германия
- член 13 от Споразумението Сенегал — Австрия
- член 18 от Споразумението Сенегал — Белгия
- член 20 от Споразумението Сенегал — България
- член 17 от Споразумението Сенегал — Чехословакия
- член 18 от Споразумението Сенегал — Франция
- член 18 от Споразумението Сенегал — Италия
- член 14 от Споразумението Сенегал — Нидерландия
- член 11 от Споразумението Сенегал — Полша
- член XIV от Споразумението Сенегал — Португалия
- член 13 от Споразумението Сенегал — Румъния
- член 11 от Споразумението Сенегал — Испания
- член 7 от Споразумението Сенегал — Обединеното кралство

ТОГО

Приложение 1

Списък на споразуменията, посочени в член 1 от настоящото споразумение

а) Двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги между Република Того и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение са били сключени, подписани и/или се прилагат временно.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Белгия и Република Того**, подписано в Брюксел на 12 май 1981 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — Белгия“,

Последно изменено с Меморандума за разбирателство, съставен в Брюксел на 21 януари 2004 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Народна република България и правителството на Република Того**, подписано в Ломе на 6 юли 1990 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — България“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Федерална република Германия и Република Того**, подписано в Бон на 27 май 1971 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — Германия“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Република Того и правителството на Френската република**, подписано в Ломе на 16 април 1982 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — Франция“,

Последно изменено с Протокола за консултации, съставен в Париж на 20 октомври 2003 г.

- Споразумение за въздушен транспорт между **Република Того и Великото херцогство Люксембург**, подписано в Ломе на 23 октомври 1987 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — Люксембург“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **Кралство Нидерландия и Република Того**, подписано в Ломе на 17 март 1981 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — Нидерландия“,
- Споразумение за въздушен транспорт между **правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и правителството на Република Того**, подписано в Лондон на 15 февруари 1999 г., наричано по-долу в приложение 2 „Споразумение Того — Обединеното кралство“,

б) Споразумения за въздухоплавателни услуги и други договорености, парафирани или подписани между Република Того и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно

Приложение 2

Списък на членовете от споразуменията, изброени в приложение 1 и посочени в членове 2—6 от настоящото споразумение

а) Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

- член 9 от Споразумението Того — Белгия
- член 12 от Споразумението Того — България
- член 9 от Споразумението Того — Франция
- член 14 от Споразумението Того — Германия
- член 11 от Споразумението Того — Люксембург
- член 11 от Споразумението Того — Нидерландия
- член 4 от Споразумението Того — Обединеното кралство

б) Отказ, отменяне, прекратяване или ограничаване на лицензите или разрешенията:

- член 10 от Споразумението Того — Белгия
- член 13 от Споразумението Того — България
- член 10 от Споразумението Того — Франция
- член 7 от Споразумението Того — Германия
- член 12 от Споразумението Того — Люксембург
- член 12 от Споразумението Того — Нидерландия
- член 5 от Споразумението Того — Обединеното кралство

в) Регулаторен контрол

- член 3 от Споразумението Того — Белгия
- член 12 от Споразумението Того — България
- член 12 от Споразумението Того — Германия
- член 9 от Споразумението Того — Франция
- член 11 от Споразумението Того — Люксембург
- член 11 от Споразумението Того — Нидерландия

- член 14 от Споразумението Того — Обединеното кралство

г) Данъчно облагане на авиационно гориво

- член 2 от Споразумението Того — Белгия
- член 3 от Споразумението Того — България
- член 2 от Споразумението Того — Франция
- член 3 от Споразумението Того — Германия
- член 2 от Споразумението Того — Люксембург
- член 2 от Споразумението Того — Нидерландия
- член 8 от Споразумението Того — Обединеното кралство

д) Тарифи за транспорт в рамките на Общността

- член 17 от Споразумението Того — Белгия
- член 18 от Споразумението Того — България
- член 18 от Споразумението Того — Франция
- член 18 от Споразумението Того — Германия
- член 19 от Споразумението Того — Люксембург
- член 19 от Споразумението Того — Нидерландия
- член 7 от Споразумението Того — Обединеното кралство